



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第461号 2023年5月号

広報部責任編集

発行：2023年5月1日

本誌からの無断転用をお断りします

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

<< 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 13時～16時 >>

Address : Le Dta' wan 2F A216-217 Sridonchai Rd., T.ChangKlan A.Muang ChiangMai 50100

Tel/FAX : 052-000-871 (事務所オープン時間内) Email : info@cmjpa.org

Homepage : www.cmjpa.org FB Page : @chiangmaijapanese

5月の事務所のお休み

1日(月)メーデー

5月も毎週月・水・金曜日のみ 13:00 から 16:00 まで営業とします。

ご迷惑をおかけしますが、ご理解の程宜しくお願い致します。



Homepage



Facebook

目次

☆ 事務局からのお知らせ

☆ 会員の皆様より

「チェンマイ日本人サッカー選手との交流会のご報告」

「フットサル参加者募集」「ランニング・バスケット etc.参加者募集！！」

☆ 4月定例役員会報告

☆ 管理部より「登録会員数報告」「2023年度賛助会員登録状況」

☆ 生活部より「5月度ハラ会のご案内」

「山口豆腐店の豆腐製品の予約販売（5月第1週・第3週）」

☆ 運動部より「第28回日タイ親善ゴルフ大会のご案内」「次回425回月例コンペのご案内」

☆ 賛助会員のご紹介⑩「FISBA(Thailand)Limited.」

☆ 60B/人で満足！いい店見つけた！「ロティー パーデー」

☆ チェンマイ近郊遊び場紹介「ワーリー温泉」

☆ チェンマイ子供会より「体験活動について」

☆ チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

「チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブ 講師募集」

中学部「卒業生答辞」 小学6年生「答辞」

* 個人情報保護のため Website には掲載いたしていません。

事務局からのお知らせ

○4月22日から補習校の新学期が始まりました。新1年生を迎えて、去年よりお兄さん・お姉さんになった在校生と一緒に入学式が行われました。これから一緒に仲良く勉強していきましょう。

○PM2.5の数値は改善してきましたが、例年より暑い日々が続いています。タイのニュースでも熱中症の死亡事例が取り上げられていますので、ご注意ください。もし熱中症の症状がある場合は、油断せずに、医療機関に行くことがおすすめです。

○3月15日チェンマイダービーを応援しよう！の延長線上で、4月26日にチェンマイ日本人サッカー選手との交流会を開催することが出来ました。詳細は、「会員の皆様より」をご覧ください。

○毎年恒例の日・タイ親善ゴルフ大会を5月28日(日)チェンマイ・ハイランドGCにて開催します。エントリーはタイ人に数名程度空きがあります(申し込み順で締め切り)。また、協賛品、協賛金の提供につきましてもご協力お願い致します。

○花や果物の写真を投稿しませんか？投稿希望の方は、題名・撮影場所・撮影者・コメント等を添えて画像データを info@cmjpa.org まで送付ください。

会員の皆様より

チェンマイ日本人サッカー選手との交流会のご報告

4/26(水)特別ゲストとしてチェンマイFCの加藤コーチ、平山選手、チェンマイユナイテッドの小野選手にご参加頂き、プロの練習方法やプレー中に意識する事を教えて頂きました。

紅白戦は平山選手率いるチーム“チェンマイFC”と小野選手率いるチーム“チェンマイユナイテッド”に分かれ、全員が全カプレーを行ないました。結果は3-2で小野選手のチーム“チェンマイユナイテッド”が勝利しました。



ディフェンスの極意を教える加藤コーチ



トラップとパスの極意を教える小野選手



ダッシュの極意を教える平山選手



全員で集合写真

フットサル参加者募集

5月は下記の通り、月2回活動予定です。

5 / 13 (土) 16:00 - 18:00

5 / 20 (土) 16:00 - 18:00

6月も平日、土曜、日曜でアンケートを実施し、月2回活動予定です。

チェンマイ日本人会では引き続き、一緒にフットサルを楽しんでみよう！というメンバーを老若男女、年齢、経験、日本人会員・非会員を問わずに募集します。大人と活動できるようなお子様もご参加頂けます(目安：小学生高学年以上)

場所： All Star Arena(仮) <https://goo.gl/maps/cWTTfHFkwdW5ctpr6>



【フットサル担当 野村】

連絡先メール：jin-nomura@kyocera.co.th または info@cmjpa.org

連絡先 LINE ID: nomjinjin 連絡先 TEL : 052-000-871

バスケットボール
参加者募集！！



ランニング
参加者募集！！



囲碁
教えてくれる人募集！！



また、本件以外にもチェンマイ日本人会において活動してほしいという内容について、ご意見・ご要望がございましたら、お気軽に情報をお寄せください。

【ご意見ご要望は下記まで】

連絡先：メール info@cmjpa.org TEL 052-000-871 公式 LINE @829kjyyc

頂いたご意見を役員会において検討させて頂き、実施可否についてご連絡させていただきます。

4 月定例役員会報告

4 月 19 日(水) 18:30- 20:00 当会事務所で開催されました。

○直近の会員数(鈴木管理部長より)：「管理部より」を参照。

○4 月度北部日系団体会議報告：翌週開催予定のため、報告なし。

○3 月度会計報告(野村会計部より)：資料に基づき説明。

○チェンライ日本人会の件について(事務局より)今回は都合が合わず伺えないが、今後の交流を検討していく。

○フリーマーケットについて(光明担当より)：黒字決算で終了した。次回からは、前日・当日の準備の役割分担を検討。必要ならば企業からのサポートを依頼。事後アンケートの結果では、おおむね好評であった。継続開催を検討する。

○日タイ親善ゴルフについて(佐藤運動部長より)：エントリー受付・賛助金受付ともに順調に進捗している。

○火焰樹 2023 年 5 月号の内容確認について(清水広報部長より)添資料に基づき説明。

○補習校について(瀬川教育部より)：資料に基づき報告。6 月に関係者による打ち合わせを予定。

○フットサルの日本人選手との交流会(野村氏より)：4 月 26 日(水)に実施、参加者を募集中。今後広報を強化。見学・応援での参加も歓迎とする。

○利き酒会について(佐藤氏より)：昨年度実施の利き酒会について、本年度も 9 月実施の見込みで業者へのコンタクトを開始したい旨、提案があった。現状予算はないので、酒蔵とのタイアップなどを検討したいとのこと。

○次回役員会：5 月 17 日(水)

管理部より

登録会員数のご報告

●内田 洋平 様

(Hitachi Astemo Lamphun Ltd.)

2/1 よりチェンマイ在住となりました。よろしくお願ひします。

(4月19日現在)

	本会員	家族会員	合計
名誉会員	1	1	2
正規会員	269	48	317
現在の総会員数	270	49	319
	対前月比		△2

●松浦 翔太 様 (Hitachi Astemo

Lamphun Ltd.)

2/1 付でチェンマイに赴任しております。よろしくお願ひ致します。

●佐久間 哲也 様 (YAMANSHI ELECTRONICS (THAILAND) CO.,LTD)

3月からタイへ赴任しました。今回、タイへは2度目の赴任となります。最初の赴任は、2011～16年でしたので以前とは大分変わっていると思いますので、週末は歩いて街中を探索したいと思います。宜しくお願ひします。

●新宮 守 様 (Murata Electronics (Thailand) , Ltd.)

●吉田 祐里 様 (吉田 尚也 様のご家族として)

●中尾 陽子 様 (中尾 忠良 様のご家族として)

2023年度賛助会員登録状況

2023年度の賛助会員登録の状況は以下の通りです。4月末時点で合計28社登録です。

この場をお借りして御礼申し上げます。協賛企業様の宣伝の為に、ロゴやURL等の掲載を始めることになりましたので、ご希望がございましたら日本人会代表メールまでご連絡ください。

ページレイアウトに関しましては、今後改良を加えていく予定です。

Oriental Media Co.,Ltd. (BB Info) (09/Dec./2022 更新)

TSL Chiang Mai (22/Feb./2023 更新)

Elematec (Thailand) Co.,Ltd. (20/Jul./2022 更新)

TANAKA PRECISION (THAILAND) CO.,LTD. (08/Apr./2022 更新)

Orbray (Thailand) Co., Ltd (2/Mar./2022 更新)

Nisshinbo Micro Devices (Thailand) Co., Ltd. (08/Feb./2023 更新)

Facebook(タイ語):

<https://www.facebook.com/Nisshinbo-Micro-Devices-Thailand-CoLtd-103289854486598/>

Orbray



Nisshinbo Micro Devices (Thailand) Co.,Ltd.

Astemo

HP:<http://www.nisdt.co.th/nisdt/index.html>

Hitachi Astemo Lamphun Ltd. (13/Feb./2023 更新)

ELECTRO CERAMICS (THAILAND) Co.,LTD. (09/Feb./2023 更新)

Thai Sakae Lace Co.,Ltd. (10/Feb./2023 更新)

Yoshida Enpla Thai Ltd (03/May./2022 更新)

Murata Electronics (Thailand), Ltd. (14/Jun./2022 更新)

TANIN ELNA CO.,LTD CHIANG MAI FACTORY (19/Apr./2022 更新)

[Ltd. \(19/Apr./2023 更新\)](#)

muRata
INNOVATOR IN ELECTRONICS

 www.facebook.com/kyocera.jp

Twitter (日本語) : https://twitter.com/KYOCERA_JP

NEX NIPPON EXPRESS

Nippon Express Logistics (Thailand) Co, Ltd. (15/Jun./2022 更新)

Fujikura Electronic Components(Thailand) Ltd. (29/Apr./2022 更新)

Food Classic Co., Ltd. (13/Jun./2022 更新)

SIAM WIRE NETTING CO.,LTD. (17/May/2022 更新)

Oriental Noise Co.,Ltd. (28/Jul./2022 更新)

AGC Micro Glass (Thailand) Co.,Ltd. (13/May/2022 更新)

KANEKO SEEDS (THAILAND) CO.,LTD. (25/Jul./2022 更新)

Tokio Marine Safety Insurance (Thailand) PCL (23/May/2022 更新)

Thai Tatami Products Co.,Ltd. (04/Aug./2022 更新)

Lumphun Shindengen Co.,Ltd.(18/Jan./2023 更新)

Neko Anone Partnership (26/Mar./2022 新規)

Facebook(タイ語): <https://www.facebook.com/nekoanonecnx/>

Waguri Co.,Ltd. (06/May/2022 新規)

Siam Nistrans Co.,Ltd.(Nissin Thailand)(09/Feb./2023 新規)

FISBA (THAILAND) LIMTED (10/Mar./2023 新規)

[Yamanashi Electronics \(Thailand\) Co.,Ltd. \(03/Apr.2023 新規\)](#)



生活部より

「5月度のハラ会のお知らせ」

毎日が灼熱の猛暑続きの今日この頃ですが、皆様お変わりなく元気でお過ごしでしょうか？
5月のハラ会のお知らせです。美味しいお料理を頂きながら…本音で語る会・ハラ会（腹が空いたら…戦も出来ず…）皆さん、お誘いの上ご参加下さい。

5月度は、初のベトナム料理に挑戦します。ピン川沿い（タイ政府観光局・チェンマイ事務所の並び）にあります VT ネームヌアン・チェンマイにて開催致します。



【日時】 2023年5月17日（水） 12:00-

【場所】 ベトナム料理 VT Namnueng Chiangmai

Google map : <https://goo.gl/maps/vz2dN33hum1EGQKR9>

Tel : 053-266-111



参加ご希望の方は、5月15日迄に、光明和子 081 - 8822202 にご連絡をお願い致します。

「山口豆腐店の予約販売」

今年も山口豆腐店の予約販売を行います！ **5月は第1と第3土曜日に実施**です。今後も御最厚くいただきますよう宜しくお願い致します。今年も変わらずチェンマイ産の大豆を使用の滑らかなお豆腐を会員様にお届けしてまいります。リンピン・スーパー マーケット等他の 販売店では取り扱いのない油揚げ・豆乳等も取り扱っています。冷凍保存が可能な商品も多種あります！是非ご賞味ください。

***今回より新メニュー「おからの炒り煮」が追加されております。**

チェンマイ日本人会では、この予約販売での販売手数料を会運営費の一部にさせて頂いております。皆様の健康管理と減少気味の会員（会費）補填の努力にご協力を宜しくお願い致します。

第1週【販売日】 5月06日（土） 【注文締め切り日】 5月01日（月）15:00

第3週【販売日】 5月20日（土） 【注文締め切り日】 5月15日（月）15:00

【受け渡し時間】 13:00-18:00

【受け取り場所】 日本人会事務所

【支払い方法】 商品と引き換え

【申し込み先】 下記のリンクまたは QRコードよりお申し込みください。

第1週 https://docs.google.com/forms/d/1I2guFzOxsN9NVqg2d-FXXXfVsyBmrUAs-_allE3v83M/edit

第3週 <https://docs.google.com/forms/d/1RiKWO2Kg7XHjvE7joL4RIGeyr6sDT6PO8zNahXThrpU/edit>



注：受け取り日時に都合がつかない場合は、要相談。

生ものですので、遠方からお越しの方は保冷バッグなどをご用意されることをお勧めします。

運動部より

第 28 回日タイ親善ゴルフ大会のお知らせ

3年ぶりに日タイ親善ゴルフ大会を開催することになりました！！

5月28日(日)チェンマイハイランドにて72名(タイ人:36人/日本人36人)のエントリーを受付します。空席は残り少なくなっておりますので、参加ご希望の方はお早めにお申し込みください。詳細は折込みのチラシをご覧ください。

次回第 425 回月例コンペのお知らせ



次回の月例コンペをガッサンレガシー ゴルフ場で開催(6月18日)を予定しております。多くの方のご参加をお待ちしておりますので、皆様お誘いあわせのうえご参加の程宜しくお願い致します。

賛助会員のご紹介

「FISBA(Thailand)Limited.」

日頃より日本人会の活動にご理解とご協力を頂いております賛助会員の企業様を順番にご紹介していきます。今回は、FISBA(Thailand)Limited. 社様です。



Christian Fischbacher

ST. GALLEN - SWITZERLAND
EST. 1819

FISBA (Thailand) Limited.は、ランプーン工業団地内にあるオーダーカーテンの縫製工場です。
スイス企業のクリスチャンフィシュバッハグループの一員であり、高級オーダーカーテン専用の縫製工場として1991年(今から32年前)に設立されました。

・・・親会社のクリスチャンフィシュバッハ社は創業200年超の会社です。



200周年時の集合写真



正門

業務内容は、クリスチャンフィシュバッハのホームファブリック縫製工場であり、原材料(100%海外生地)を保管し、個別オーダー毎の縫製を行っています。日本で購入すると安くても1窓10万円程度らしいです。日本向け約85%、その他海外向け 15%です。縫製商品は、主としてカーテンです。その他洋服以外の繊維製品であればなんでも縫製します。年間の稼働日数は260日程度(土曜日が暇なら休みます)工業団地内では休みは多いほうなんでしょうか？

工場設備は年季ものですが 従業員の腕は殿堂ものです。現在の従業員は 61名(タイ人60名・日本人1名/女性が85%)平均勤務年数は15年で20年以上の勤務者が全体の40%を超えます。



玄関



御神木

手に特別な縫製技術を持つ必要があるため長期での勤務者が多数を占めます。なので副業で自宅で縫製仕事をしている従業員もいます。



中庭

会社の基本方針は従業員同士助け合うこと。個別対応の生産をしているため これができない人は雇用しないことが第一の方針。その他従業員規定はありますがあまり細かなことは言いません。 楽しく健康で働ける環境だけは気を使っています。

工場敷地には 大きなご神木があります。昔は工場の両側の

会社にも同様の木がありました。すべて工場拡張のため伐採され、ランプーン工業団地内に残っているのはこれだけらしいです。昔、この神木に無礼を働いた従業員が数名大けがをしたと聞いています。私もお供え物をもって無事勤務できることをお願いしました。また縫製工場を見たいということであればいつでもお見せできますのでご連絡ください。

日本にもグループ支店およびショールームが 東京(青山)、大阪(心齋橋)、福岡にあり、全国各地にショップがあります。<https://www.fisba.co.jp/> お時間があれば一度ご訪問ください。



60B/人で満足！いい店見つけた！

「โรตีสายดา ローティー パーデー」(タイ風クレープ)



夜ターペー通りをターペー門に向かって歩いていくと、左側にあるお寺の前に屋台が出ています。ローティーとは、薄く伸ばした小麦粉の生地を焼いた「タイ風のクレープ」のようなお菓子です。屋台の調理台で小麦粉の生地をコロコロ回し、たたきつけて薄く伸ばした後、丸い鉄板でマーガリンをつけて焼いていきます。鉄板上で折りたたんで、コンデンスミルクと砂糖をたっぷりかけて出来上がり。バナナなどのフルーツやチョコ・ジャムなどの

トッピングもできます。色々なところでローティーの屋台を見かけますが、このお店は記憶にある限り20年以上前からここに出店しています。

ローティーのルーツはインド料理です。北インドでは、食事に合わせるパン類を総じてローティーと呼ぶそうで、ここチェンマイでも、ちょっとおしゃれなタイ料理屋さんでは、甘くないローティーをグリーンカレーなどと合わせて出すところもあります。

住所: Tha Phae Road, T. Chang Moi, A. Muang, Chiang Mai 50300

Google map: <https://goo.gl/maps/RMrWHLsrMXBPT1J2A>

電話: なし

営業時間: 18:00~00:00 定休日: なし



チェンマイ近郊遊び場紹介

「ワリー温泉 วาร็อนเซน @ ศรีบัวบาน ลำพูน」

新企画として、チェンマイ近郊の遊び場を紹介していきます。家族連れやお友達同士で遊びに行けそうな場所をご紹介します。皆さんのおすすめのスポットがあれば、ご連絡くださいね。



今回は、ワリー温泉 วาร็อนเซน @ ศรีบัวบาน ลำพูนを紹介し
ます。ランブーン県に温泉！？とは少し不思議な気がしますが、
Big C ランブーンから車で25分ほど、チェンマイからでも1時間
かからずに湯船に浸かることが出来ます。この水質は、透明
度が高く、肌当たりがやわらかく、温度もちょうどいい感じです。
日帰り風呂は3室あり、バスタオル・バスローブ・スリッパ・使い
捨てブラ&ショーツ・ドリンクウォーター・ウェルカムドリンク付き
で、手ぶらで行くことが可能。(使い捨てブラ&ショーツはハード
ルが高いと思われる方は、水着或いは短パン&Tシャツを持参
してください。)3室とも線路向きの湯船なので、運が良ければ
列車を眺めることもできます。1室4名で利用可。1.5時間で
550Bです。温泉付き宿泊施設もあり、現在特別プロモーション

中で、5月31日まで1泊1,900B(2食付き)とのこと。周辺にはレストランなどはないので、帰りに
ランブーン市街のレストランでお食事などを計画しても楽しいかもしれませんね！

住所： Mu.8 219 Warea Onsen Baan NongLom T.Si Bua Ban, A.Muang Lamphun

Google map: <https://goo.gl/maps/N1k3Gpgcx72XeUk38>

電話番号： 098-647-8235

営業時間： 07:30-20:00

定休日： なし



チェンマイ子ども会より

「体験活動について」

子ども会は2023年8月頃まで活動をお休みする予定です。この期間中、もし入会や見学を
ご希望される方がいましたら、在籍メンバーと一緒に体験活動にご参加いただけます。

メンバーは随時、募集中です！みんなで楽しく遊びましょう♪

お問い合わせ：cmkodomokai@gmail.com (アドレスが変わりました)

チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

「チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブ 講師募集」

チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブではチェンマイ県およびその周辺に在住する日本人子女を主たる対象に、毎週土曜日に日本の文部科学省学習指導要領に準拠した幼児、初等、中等教育の補習を行う機関です。当校では、以下の要項で講師を募集します。

■募集職種:小学部／中学部 講師「指導教科は国語及び算数(数学)」・ 幼稚部 講師

■雇用期間:2022 年4月 1 日～(応相談) 出勤は土曜日のみ

■応募資格:次の条件を満たしている者

- ①子どもが好きであること
- ②四年制大学を卒業の者(幼稚部講師は除く)
- ③労働許可証(ワークパーミット)を付帯できるタイでの滞在資格(ビザ)を保持している者(学生ビザ、ロングステイビザは不可)
- ④教員免許を保持していることが望ましい(幼稚部講師は除く)

■応募方法:詳細を下記へお問い合わせください。

【問い合わせ先】 チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校

教頭 荒井教子 hoshukocnxarai@gmail.com

中学部「卒業生答辞」

今年の中学部の卒業生は女子の生徒 2 人でした。とても仲が良く、様々な場面で互いに励ましあい、助け合いながら卒業の日を迎えました。彼女たちを見ていると、チェンマイで日本語を使って話せる友がここ補習校にいる、ということの大切さをつくづく感じます。これからもこの出会いを大事に一生の友であってほしいと願います。

中学部担任

*** 個人情報保護のため Website には掲載しておりません ***

小学部 6 年生 答辞

コロナ期間を経て、ようやく以前のような通常登校に戻り、運動会などの行事も行うことができたこの一年間。子どもたちの答辞からは、当たり前なのが当たり前でできる喜びや楽しさが伝わってきます。

小学部 6 年 担任

*** 個人情報保護のため Website には掲載しておりません ***

今月号の折り込み内容

事務局より「犯罪等認知状況(3/4月)」

運動部より「第28回日タイ親善ゴルフ大会のご案内・エントリーシート他」

生活部より「山口豆腐店予約販売商品リスト兼注文フォーム」

チェンマイ子供会「子供会パンフレット」

TSLチェンマイ社より「5月度開催のレッスン他」

BBINFO社より「オリエンタル・マンゴー」「BBINFOのテレビがパワーアップ！」

WAGURI社より「不正薬物検査サービスのご案内」

オリエンタルノイズ社より「無電源水圧式シャワートイレ ハッピートイレット」

タイタタミ社より「畳製品のご案内」

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH

口座番号: 718-0-04828-7

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注: 会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を FAXあるいはメールでご連絡ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。